



CITY MANAGER'S WEEKLY REPORT

Matt Rodriguez, City Manager

Teamwork San Pablo 2021 Year of Resilience

**09/09/2021
FOR WEEK 37**

CITY HALL

**1000 Gateway Avenue
San Pablo, CA 94806**

**City Manager's Office
510 215-3000**

**City Attorney's Office
510 215-3009**

**Finance Department
510 215-3020**

**Community Development
510 215-3030**

**Community Services
510 215-3080**

**Police Department
510-215-3130**

**Public Works
510-215-3060**

**Bay Area Health Officials
Recommend [Face
Coverings Indoors for All
People](#)**

**Los Oficiales de Salud del Area
de la Bahía Recomendán el Uso
de [Mascarillas en Interiores](#)**

DUE TO THE CONTRA COSTA COUNTY HEALTH SERVICES SHELTER-IN-PLACE ORDER ISSUED MARCH 17, 2020 (and subsequent orders), **ALL CITY OFFICES ARE CLOSED WITH LIMITED SERVICES TO THE PUBLIC.**

NO PUBLIC COUNTER SERVICE UNTIL FURTHER NOTICE.

ALL CITY BUSINESS WILL BE HANDLED BY **PHONE, EMAIL OR ON-LINE ONLY.**

PLEASE CALL 510-215-3000 OR VISIT OUR WEBSITE FOR MORE INFORMATION.

SEPTEMBER/ SEPTIEMBRE

PG. 2-17 SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

- P. 2 COVID-19 Vaccination Information
- P. 3 COVID-19 Testing Information/Community Outreach and Awareness Video
- P. 4 Modified City Operations Plan (V11; Issued: 05/13/21)
- P. 5 COVID-19 Housing Assistance Grants Extended to 09/30/2021
- P. 6 information for renters-landlords/ RES for Undocumented Immigrants
- P. 7 Contra Costa County-Beyond the Blueprint/San Pablo COVID-19 Hotline
- P. 8 First-Time Homebuyer Loans
- P. 9 Ballot Drop Box In San Pablo - September 14th Recall Election
- P. 10 Wi-Fi Hotspots at the San Pablo Library
- P. 11 CS Fall Activity Guide / San Pablo Youth Commission/ Museum Volunteers
- P. 12 Food Programs for Seniors
- P. 13 Cancelled Special Events/City Fields are open and available for rent
- P. 14 Dumpster Day 9/18
- P. 15 Report & Stop Illegal Dumping!/ City's Boards or Commissions Vacancies
- P. 16 Reach San Pablo app

PG. 18-21 PROJECT UPDATES/ ACTUALIZACIONES DE PROYECTOS

- P.17 Rumrill Boulevard Complete Streets Project
- P.18 Wildcat Creek- Greenway Trail Project
- P.19 PG&E Gas Pipeline Repl. / EBMUD Project
- P.20 WCWD Sanitary Sewer Upgr. Prj./Comcast Vale Rd Communication Line Replacement

PUBLIC MEETINGS

Reuniones Publicas

1000 Gateway Ave.

unless otherwise indicated

a menos que se indique lo contrario

September 20 - Regular
City Council Meeting,
6PM **VIA ZOOM**

TELECONFERENCE
ONLY; NO PHYSICAL
ATTENDANCE), (Details
on Zoom meeting will
be provided by City
Clerks' Office).

21 de septiembre- Junta
regular del Consejo de la
Ciudad a las 6PM ** POR
ZOOM**

SÓLO TELECONFERENCIA;
NO ASISTENCIA FÍSICA),
(Los detalles de la reunión
de Zoom serán
proporcionados por la
oficina del City Clerk).

MY MASK PROTECTS YOU.



YOUR MASK PROTECTS ME.

COVID-19 INFO:

CORONAVIRUS (COVID-19)
INFORMATION | San Pablo,
CA - Official Website

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

COVID-19 VACCINATION

Vaccines are one of the most important tools to end the COVID-19 pandemic. Please visit the following websites for more information: [Vaccine | Coronavirus \(cchealth.org\)](#) [Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\) | CDC](#), [www.coronavirus.cchealth.org/get-vaccinated](#)

WALK-IN VACCINE CLINICS are available for anyone who is **12 or older**. Click here: [schedule vaccine appointments online](#) or call 833-829-2626.

VACCINATIONS AVAILABLE FOR HOMEBOUND RESIDENTS Easy vaccine application for people who can't leave their homes. Requesting an appointment for a home vaccine is easy. The county has a simple [on-line form](#), which can be submitted by an individual or his or her caregiver. You can also call to make an appointment at 1-833-829-2626.

COVID-19 VACCINATION LOCATION/PROVIDERS FOR SAN PABLO RESIDENTS: CALL (833) 829-2626 TO MAKE AN APPOINTMENT

UBICACIÓN/PROVEEDORES DE LA VACUNA COVID-19 PARA LOS RESIDENTES DE SAN PABLO: LLAME AL (833) 829-2626 PARA HACER UNA CITA

FREE!GRATIS!

West County Health Center Address: 13601 San Pablo Ave, San Pablo Phone: 833-829-2626	LifeLong Medical Care Address: 2023 Vale Rd, San Pablo Phone: 510-215-9092	Contra Costa College Address: 2600 Mission Bell Dr, San Pablo Phone: 833-829-2626
--	---	--

VACUNACIÓN CONTRA EL COVID-19

Las vacunas son una de las herramientas más importantes para acabar con la pandemia del COVID-19. Para más información, visite los siguiente sitios web:

[Vacunación Contra el COVID-19 | Coronavirus \(cchealth.org\)](#) [Enfermedad del coronavirus 2019 \(COVID-19\) | CDC](#) [www.coronavirus.cchealth.org/get-vaccinated](#)

LAS CLÍNICAS DE VACUNACIÓN sin cita previa están disponibles para cualquier persona mayor de **12 años**.

Haga clic aquí: [programar una cita de vacunación en línea](#) o llame al 833-829-2626.

Vacunas disponibles para residentes confinados en casa.

Aplicación rápida de vacunas para personas que no pueden salir de casa. Solicitar una cita para la vacuna casera es fácil. El condado tiene un [formulario simple en línea](#), que puede ser enviado por una persona o su cuidador. También puede llamar para programar una cita al 1-833-829-2626.



SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)

COVID-19 TESTING SITE - EXTENDED UNTIL DECEMBER 31, 2021



COVID-19 TESTING IN SAN PABLO

Davis Park Community Center –
1665 Folsom Ave., San Pablo, CA

COVID-19 testing at no cost to you.

- Available Saturday through Wednesday, 7 a.m.– 7 p.m.
- No appointment necessary, just walk in!
- No insurance or social security number required
- Protect yourself and your family

Reservations available online at [Get Tested | Coronavirus \(cchealth.org\)](https://www.cchealth.org/coronavirus/cchealth.org/get-tested)
coronavirus/cchealth.org/get-tested or **call 1-833-829-2626**

CENTRO DE PRUEBAS COVID-19 - EXTENDIDO HASTA EL 31 DE DICIEMBRE



CENTRO DE PRUEBAS COVID-19

Centro comunitario de Davis Park -
1665 Folsom Ave., San Pablo, CA

Pruebas de COVID-19 sin costo alguno para usted.

- Disponible de sábado a miércoles, de 7 a.m. a 7 p.m.
- No es necesario hacer una cita, sólo tiene que entrar!
- No se requiere seguro o número de seguro social
- Protéjase y proteja a su familia

Reservas disponibles en línea en [Get Tested | Coronavirus \(cchealth.org\)](https://www.cchealth.org/coronavirus/cchealth.org/get-tested)
coronavirus/cchealth.org/get-tested o **llame al 1-833-829-2626**

City of San Pablo COVID-19 Community Outreach and Awareness 2021 Video,

Click here: [City of San Pablo COVID 19 Community Outreach & Awareness 2021 - YouTube](#)

Ciudad de San Pablo Enlace Comunitario y Conciencia para el COVID-19,

As Click aqui: [Ciudad de San Pablo Enlace Comunitario y Conciencia para el COVID 19 - YouTube](#)



SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)

ALL CITY BUSINESS WILL BE HANDLED BY
PHONE, EMAIL OR ON-LINE ONLY.
PLEASE CALL 510-215-3000 OR VISIT OUR
WEBSITE FOR MORE INFORMATION.
[HTTPS://WWW.SANPABLOCA.GOV](https://www.sanpabloca.gov)

MODIFIED CITY OPERATIONS PLAN

ALL CITY DEPARTMENTS REMAIN IN ESSENTIAL GOVERNMENTAL SERVICES FUNCTIONS PER CURRENT CCCHS ORDER NO. #HO-COVID-19-16 IN EFFECT SINCE JUNE 2, 2020 UNLESS NOTED BELOW

CORONAVIRUS COVID -19 UPDATE AND STATEMENT ON CITY RE - OPENING PLANS FOR LOCAL GOVERNMENT SERVICES FOR CITY OF SAN PABLO (V11; Issued: 05/13/21).

CITY PROPOSED RE -OPENING PLAN GUIDANCE

With the recent announcement by CA Governor Gavin Newsom last month to re -open all City business sectors state - wide by June 15, 2021, the City of San has designated a City Internal Working Group consisting of designated staff appointed by the City Manager/Director of Emergency Services to develop City -wide Re -Opening Plan(s) for all City facilities and operations during Summer 2021.

As to public meetings at City Hall, Order No. 2 of the City Manager/Director of Emergency Services dated August 3, 2020 and ratified by the City Council will be revisited given changing operational circumstances, including COVID case rates and vaccination rates.

Any future City Re -Opening Plan(s) for all City facilities and operations will be developed with current public health guidelines in effect, with careful adherence to City risk management requirements and assessment of any legal liabilities, and City operational, staffing capacity and resources available under a phased -in approach during the First Quarter of FY 2021/22 period, with the following preliminary timeline which is subject to change until further notice :

Preliminary Re -Opening Phases : Target Date:

- Phase I: City Re -Opening of City Fields and Playgrounds July 1, 2021 ✓
- Phase II: Hybrid City Council meeting starting August 2, 2021 ✓
City Re -Opening of Certain Operations/Programs September 15, 2021
- Phase III: City Re -Opening of All City Facilities to General Public October 1, 2021

Please note that all City Operations and Facilities Re-Opening Plan(s) for the general public must have adequate operational and staffing resources available to enhance services to the public in a safe and secure manner.

San Pablo remains a very active COVID-19 community, with vaccination/immunization rates still below the Contra Costa County vaccination rate average for other local communities. For additional information on County vaccination rates by location, see attached link: <https://www.coronavirus.cchealth.org/vaccine-dashboard>

NOTE: Exceptions on formal City Re-Opening Plans will be applied to the San Pablo Police Department and City Public Works Maintenance Division who are already working on modified re-opening and/or operational work schedules related to COVID-19 pandemic impacts.

The City's Essential Services/Governmental Functions under the Revised Modified Operations Plan are still in effect until further revised by the City Manager/Director of Emergency Services for applicability to local governmental essential services.

VIEW REPORT - REVISED MODIFIED CITY OPERATIONS PLAN: www.sanpabloca.gov/2743/Operations-Plan-Ordinances

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)

APPLY FOR ONE-TIME HOUSING ASSISTANCE GRANT – EXTENDED TO SEPTEMBER 30, 2021

One-time grants to help pay for rent, mortgage or utility payments are available to San Pablo residents who have experienced a loss of income due to the COVID-19 pandemic. Program ends September 30, 2021 or until program funds run out, whichever is sooner. [CLICK HERE TO APPLY NOW](#)

SOLICITE PARA UN SUBSIDIO DE ASISTENCIA PARA LA VIVIENDA- EXTENDIDO HASTA EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 2021

Las subvenciones únicas para ayudar a pagar el alquiler, la hipoteca o los servicios públicos están disponibles para los residentes de San Pablo que han experimentado una pérdida de ingresos debido a la pandemia de COVID-19. El programa termina el 30 de septiembre de 2021 o hasta que se agoten los fondos del programa, lo que ocurra antes.

[APLIQUE AHORA Y HAGA CLIC](#)

Aceptar solicitudes de COVID-19 Subsidio de Asistencia para la Vivienda

Eligibilidad

- Aplicantes deben residir en la ciudad incorporada de San Pablo
- Residentes cuyos ingresos han disminuido debido a la pandemia de COVID-19
- Aplicantes necesitan ayuda a pagar el alquiler, la hipoteca o los pagos de servicios públicos
- Aplicantes con niveles de ingreso total en la familia que no excede los límites:

Accepting applications for COVID-19 Housing Assistance Grants

Eligibility

- Applicant must reside in the incorporated City of San Pablo
- Applicant must have experienced a loss of income due to the COVID-19 pandemic
- Applicant needs help with rent, mortgage or utility payments
- Applicant's total household income does not exceed limits below:

Número de personas en el hogar/ Number of persons in household	1	2	3	4	5	6	7	8
Límites de ingresos/ Income limits	\$76,750	\$87,700	\$98,650	\$109,600	\$118,400	\$127,150	\$135,950	\$144,700

Aplique Ahora

Apply Now

www.sanpabloca.gov/2741/COVID-19-Housing-Assistance

510-215-3030

COVIDGRANT@sanpabloca.gov

Los fondos están disponibles hasta el 30 de septiembre de 2021 o hasta que se agoten los fondos de la subvención.

The funds are available until September 30, 2021 or until grant funds run out.

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA

Síguenos en las redes sociales

facebook

<https://www.facebook.com/sanpabloca/>



<https://twitter.com/CityofSanPablo>

Instagram

https://www.instagram.com/cityofsanpablo_ca/?hl=en



<https://nextdoor.com/neighborhood/sanpablo--sanpablo--ca/>

E-Newsletter

send your email address to:

Feedback@sanpabloca.gov

COVID-19 INFO:

[CORONAVIRUS \(COVID-19\) INFORMATION | San Pablo, CA - Official Website](#)

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

INFORMATION FOR RENTERS/LANDLORDS

✚ Contra Costa County COVID-19 Eviction and Rent Moratorium Effective Through September 30, 2021

For more information:

www.contracosta.ca.gov/7836/Eviction-and-Rent-Freeze-Ordinance-FAQs

✚ CA COVID-19 Rent Relief Program

The program provides financial assistance for rent and utilities to income-eligible California renters and their landlords who have been impacted by COVID-19. Income-eligible applicants may qualify regardless of immigration status and will not be required to show proof of citizenship. Apply now by phone 833-430-2122 or online

<https://housingiskey.com>

✚ For questions regarding eviction, including free and low-cost legal services contact ECHO Housing at 855-275-3246

INFORMACIÓN PARA INQUILINOS / PROPIETARIOS

✚ Contra Costa County COVID-19 Moratoria de Desalojo y Aumentos de Renta Hasta el 30 de septiembre de 2021.

Para más información:

www.contracosta.ca.gov/7836/Eviction-and-Rent-Freeze-Ordinance-FAQs

✚ El programa Ayuda Con La Renta de COVID-19 de California

El programa ofrece asistencia financiera para la renta y los servicios públicos a los inquilinos de California que cumplen los requisitos de ingresos y a sus propietarios que han sido afectados por COVID-19. Los solicitantes con ingresos elegibles pueden calificar independientemente de su estado migratorio y no se les pedirá que muestren prueba de ciudadanía. Visite <http://HousingIsKey.com> o llame 833-430-2122.

✚ Para preguntas relacionadas con el desalojo, incluyendo los servicios legales gratuitos y de bajo coste, contacte con ECHO Housing en el 855-275-3246

COVID-19 RESOURCES FOR UNDOCUMENTED IMMIGRANTS

San Pablo and the greater Contra Costa County welcomes ALL residents, including undocumented immigrants. Please visit the following link for an extensive resource list for our undocumented immigrant community, including testing information, health access, food banks and more.

For the most recent version visit: [For the Community | Coronavirus \(cchealth.org\)](https://www.coronavirus.cchealth.org/for-the-community)

COVID -19 RECURSOS PARA INMIGRANTES INDOCUMENTADOS

San Pablo y el Gran Condado de Contra Costa le dan la bienvenida a TODOS los residentes, incluyendo a los inmigrantes indocumentados. Por favor visite la siguiente pagina para ver una extensa lista de recursos para nuestra comunidad de inmigrantes indocumentados, incluyendo información sobre las pruebas, acceso a la salud, bancos de alimentos y más.

Para obtener la versión más reciente, visite <https://www.coronavirus.cchealth.org/for-the-community>

RESOURCES

Sign up for our e-newsletter!

Simply send your email address to:

¡Suscríbese a nuestro boletín electrónico!
Simplemente envía su correo electrónico a:
feedback@sanpabloca.gov



Masks Recommended
Indoors for All People

Contra Costa
County

COVID-19 Call Center
Centro de llamadas de
COVID-19

(844) 729-8410
COVID-19 Testing

COVID-19 INFO:

CORONAVIRUS (COVID-19)
INFORMATION | San Pablo,
CA - Official Website

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

CONTRA COSTA COUNTY – BEYOND THE BLUEPRINT CHANGES 08/03

Due to a rapid increase in COVID-19 cases in our community, Contra Costa County is now requiring masks in indoor public places for all people, regardless of vaccination status. Contra Costa County also strongly recommends that businesses consider further protective measures, including requiring employees to get vaccinated.

More information on: <https://www.coronavirus.cchealth.org/beyond-the-blueprint>

Active Health Orders for the General Public: <https://www.coronavirus.cchealth.org/health-orders>

HELPING HANDS REFERRAL PROGRAM You can help unvaccinated friends, neighbors and co-workers get their shots, protect themselves and stop the spread! And as a bonus, you collect \$100 for every person you help get fully vaccinated. Info: <https://www.coronavirus.cchealth.org/helping-hands>

CONDADO DE CONTRA COSTA - MÁS ALLÁ DEL PLAN – CAMBIOS 08/03

Debido al rápido aumento de los casos de COVID-19 en nuestra comunidad, el condado de Contra Costa está exigiendo máscaras en lugares públicos interiores para todas las personas, independientemente del estado de vacunación. El condado de Contra Costa también recomienda encarecidamente que las empresas consideren otras medidas de protección, como exigir a los empleados que se vacunen.

Mas informacion: <https://www.coronavirus.cchealth.org/beyond-the-blueprint-es>

Ordenes de salud vigentes para el público en general:

<https://www.coronavirus.cchealth.org/ordenes-de-salud>

PROGRAMA DE REFERENCIA “MANOS AYUDANDO” Usted puede ayudar a que sus amigos, vecinos y compañeros de trabajo se vacunen para protegerse a sí mismos y así detener la propagación del virus. Como bono, usted recibirá \$100 por cada persona a quien ayude a que se vacune. Info: <https://www.coronavirus.cchealth.org/helping-hands-es>



CITY OF SAN PABLO COVID-19 HOTLINE (510) 215-3232
COVID-19 HOTLINE ACTIVE UNTIL 09/30/2021 WHEN CITY
FACILITIES WILL BE OPEN TO THE PUBLIC

The purpose of the San Pablo COVID-19 (Novel Coronavirus) hotline is to respond to callers within City of San Pablo and provide information and resources available to local City of San Pablo residents related to COVID-19. Most of these resources can be found on the City of San Pablo COVID-19 webpage: <https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>.

***No legal advice or services can be provided on this hotline to callers.**

Monday-Thursday 8:00AM-4:00PM, e-mail inquiries: COVID19@sanpabloca.gov

LINEA DIRECTA DE LA CIUDAD DE SAN PABLO COVID-19 (510) 215-3232
COVID-19 LÍNEA DIRECTA ACTIVA HASTA EL 09/30/2021 CUANDO LAS
INSTALACIONES DE LA CIUDAD ESTARÁN ABIERTAS AL PÚBLICO

El propósito de la línea directa de San Pablo COVID -19 (Novel Coronavirus) es de responder a las llamadas entre la Ciudad de San Pablo y proporcionar información y recursos disponibles a los residentes locales de la ciudad de San Pablo relacionado a COVID -19. La mayoría de estos recursos se pueden encontrar en la página web: <https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>.

*** No se puede dar asesoramiento o servicios legales en esta línea.**

Lunes-jueves 8:00AM-4:00PM, preguntas por e-mail: COVID19@sanpabloca.gov

RESOURCES



REMINDER:

The City of San Pablo does not allow bounce houses or any inflatable structures in our parks or on any City property (facilities).

RECORDATORIO:

La Ciudad de San Pablo no permite casas de brincolines o cualquier estructura inflable en nuestros parques o en cualquier propiedad (salones) de la Ciudad

The City of San Pablo has a **NEW** employment opportunities Apply: <https://www.governmentjobs.com/careers/sanpabloca> For general employment questions, please call (510) 215-3000

La Ciudad de San Pablo tiene una **NUEVA** oportunidad de empleo Solicite: <https://www.governmentjobs.com/careers/sanpabloca> Para preguntas generales de empleo, por favor llame al (510) 215-3000

COVID-19 INFO:

CORONAVIRUS (COVID-19)
INFORMATION | San Pablo,
CA - Official Website

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

FIRST-TIME HOMEBUYER LOANS NOW AVAILABLE

As of January 4, 2021, the new San Pablo Loan Assistance for Sustainable Housing program "SPLASH" will be offering down payment assistance in the form of deferred payment loans with a fifteen-year term to income-qualified, first-time homebuyers who choose to purchase a home in the incorporated City of San Pablo. The program serves low-income households, defined as households earning 80% or less of area median income (AMI) as defined by the US Department of Housing and Urban Development (HUD). SPLASH offers shared appreciation loans (SAL) of up to \$50,000. Veterans, seniors, first-responders and teachers are prioritized. Contact the San Pablo Economic Development Corporation (San Pablo EDC) to learn more about SPLASH! To explore qualifications, go to https://www.surveymonkey.com/r/SPLASH_FORM_1 or to see the process in detail, go to <http://www.sanpabloedc.org/SPLASH>.

For more information, go to [Your Pathway to Homeownership](#) or by calling 510-215-3200. Homeownership may be closer than you think!



PRESTAMOS PARA COMPRADORES POR PRIMERA VEZ AHORA DISPONIBLE

A partir del 4 de enero de 2021, el nuevo programa de Asistencia de Préstamos para Vivienda Sostenible de San Pablo "SPLASH" ofrecerá asistencia para el pago inicial en forma de préstamos de pago diferido con un plazo de quince años a los compradores de vivienda por primera vez que califiquen por ingresos y que elijan para comprar una vivienda en la Ciudad Incorporada de San Pablo.

El programa presta servicios a hogares de bajos ingresos, definidos como hogares que ganan el 80% o menos del ingreso medio del área (AMI) según lo define el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU. (HUD). SPLASH ofrece préstamos de apreciación compartida (SAL) de hasta \$ 50,000. Se da prioridad a los veteranos, las personas de mayor edad, los socorristas y los maestros. ¡Comuníquese con la Corporación de Desarrollo Económico de San Pablo (San Pablo EDC) para obtener más información sobre SPLASH! Para explorar las calificaciones, vaya a https://www.surveymonkey.com/r/SPLASH_FORM_1 o para ver el proceso en detalle, vaya a <http://www.sanpabloedc.org/SPLASH>.

Para más información, visite aquí , [Su camino hacia la propiedad de vivienda](#) o llamando al 510-215-3200. ¡La propiedad de vivienda puede estar más cerca de lo que cree!

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)

BALLOT DROP BOX IN SAN PABLO

A permanent Ballot Drop Box is installed at the new San Pablo City Hall (1000 Gateway Avenue) and will be available 24/7 for those voters wishing to drop off their voted ballot for the September 14, 2021 California Gubernatorial Recall Election. For more detailed information on how to vote, locations and hours of early voting sites and polling places and more, visit the [Elections website, www.cocovote.us/](https://www.cocovote.us/)

Please vote! It's our civic duty. Make sure you are registered to vote to get a ballot

If you are not registered to vote, you will not receive a ballot. Visit <https://www.cocovote.us/registration-and-voting-options/register-to-vote/> to register to vote. After August 30th, you must register in person at an early voting site, at the Elections Office in Martinez, or at an Election Day polling place.



URNA ELECTORAL EN SAN PABLO

Se instalo una urna electoral permanente en el nuevo Ayuntamiento de San Pablo (1000 Gateway Avenue) y estará disponible 24/7 para aquellos votantes que deseen dejar su boleta electoral para la Elección de destitución del gobernador de California del 14 de Septiembre de 2021. Para obtener información más detallada sobre cómo votar, las ubicaciones, horarios de los lugares de votación anticipada, lugares de votación y más, [visite el sitio web de Elecciones, www.cocovote.us/registro-y-opciones-de-votacion/?lang=es](https://www.cocovote.us/registro-y-opciones-de-votacion/?lang=es)

¡Por favor vota! Es nuestro deber cívico!

Asegúrese de estar registrado para votar y obtener una boleta

Si no está registrado para votar, no recibirá una boleta. Visite <https://www.cocovote.us/registro-y-opciones-de-votacion/registrese-para-votar/?lang=es> para registrarse para votar. Después del 30 de agosto, debe registrarse en persona en un sitio de votación anticipada, en la Oficina de Elecciones en Martínez o en un lugar de votación el día de las elecciones.

RESOURCES

Have you heard the good news? The San Pablo Youth Commissioners have re-launched their quarterly newsletter! To view their most recent newsletter -- created for youth, by youth, visit the San Pablo Youth Commission webpage: <https://www.sanpabloca.gov/1467/San-Pablo-Youth-Commission>.

¿Has escuchado las buenas noticias? ¡Los Comisionados Juveniles de San Pablo han relanzado su boletín trimestral! Para ver su boletín informativo más reciente, creado para jóvenes, por jóvenes, visite la página web de la Comisión Juvenil de San Pablo <https://www.sanpabloca.gov/1467/San-Pablo-Youth-Commission>.

COVID-19 INFO:

CORONAVIRUS (COVID-19)
INFORMATION | San Pablo,
CA - Official Website

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

Now we have more Wi-Fi Hotspots for you to borrow at the San Pablo Library



- In partnership with the City of San Pablo, starting, August 13, 2021, the San Pablo library will be offering more mobile Wi-Fi hotspots for checkout.
- Free, three-week checkout period with a Contra Costa County library card.
- For more information, please call (510) 374-3998 during library hours.

- En alianza con la Ciudad de San Pablo, a partir del 13 de agosto de 2021, la biblioteca de San Pablo ofrecerá más puntos de acceso Wi-Fi móviles que puede acceder en la caja de registró.
- Período de pago gratuito de tres semanas con una tarjeta de la biblioteca del condado de Contra Costa.
- Para obtener más información, llame al (510) 374-3998 durante el horario de la biblioteca.

San Pablo Library
13751 San Pablo Avenue 94806 | 510.374.3998
Mon 12-8 • Tues 12-8 • Wed 10-6 • Thurs 10-6
Fri 1-5 • Sat 10-5 • Sun - 1-5



RESOURCES

VIRTUAL RECREATION CENTER PAGE:

In addition to our virtual classes, the Community Services Department has a Virtual Recreation Center page, which includes resources, indoor and outdoor activity links for ideas, and much more! Visit the San Pablo Virtual Recreation Center today! www.SanPabloRec.com.

PÁGINA DEL CENTRO VIRTUAL DE RECREACIÓN

El Departamento de Servicios a la Comunidad tiene una página del Centro de Recreación Virtual que incluye recursos, enlaces e ideas de actividades interiores y exteriores, ¡y mucho más! Visite el Centro de Recreación Virtual hoy! www.SanPabloRec.com.

COVID-19 INFO:

[CORONAVIRUS \(COVID-19\) INFORMATION | San Pablo, CA - Official Website](#)

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

COMMUNITY SERVICES FALL ACTIVITY GUIDE

Our new Community Services Fall Activity Guide has arrived! We are excited to share all the great programs, classes and events that will be offered beginning this October!

View it online, visit: www.SanPabloCa.Gov/CommunityServices



GUÍA DE ACTIVIDADES DE OTOÑO DE LOS SERVICIOS COMUNITARIOS

El ¡Ha llegado nuestra nueva Guía de actividades de otoño de Servicios comunitarios! ¡Estamos emocionados de compartir todos los excelentes programas, clases y eventos que se ofrecerán a partir de octubre!

Visite www.SanPabloCa.Gov/CommunityServices para verlo en línea.

SAN PABLO YOUTH COMMISSION:

Get involved in the San Pablo Youth Commission today! Now accepting online applications for youth ages 13-19 years. For more information, visit <https://www.sanpabloca.gov/1467/San-Pablo->



COMISIÓN DE LA JUVENTUD DE SAN PABLO:

¡Participa hoy en la Comisión Juvenil de San Pablo! Estamos aceptando solicitudes para jóvenes de 13 a 19 años. Para más información, visite <https://www.sanpabloca.gov/1467/San-Pablo->

Museum Volunteers Available During Closure

sanpablmuseums@gmail.com, or a message can be left at (510) 255-7488.

VOLUNTARIOS DEL MUSEO DISPONIBLES DURANTE EL CIERRE

sanpablmuseums@gmail.com, o se puede dejar un mensaje al (510) 255-7488.

REQUEST FOR PROPOSALS

The City of San Pablo invites qualified applicants to submit a proposal for the development and management of housing located at 1820 Rumrill Blvd., San Pablo, CA. Please visit [1820-Rumrill-Blvd-RFP \(sanpabloca.gov\)](http://1820-Rumrill-Blvd-RFP.sanpabloca.gov) to view the Request for Proposal (RFP). Proposals are due by Monday, November 1, 2021 at 4:00 p.m.

SOLICITUD DE PROPUESTAS

La ciudad de San Pablo invita a los solicitantes cualificados a presentar una propuesta para el desarrollo y la administración de las viviendas ubicadas en 1820 Rumrill Blvd., San Pablo, CA. Por favor, visite [1820-Rumrill-Blvd-RFP \(sanpabloca.gov\)](http://1820-Rumrill-Blvd-RFP.sanpabloca.gov) para ver la Solicitud de Propuesta (RFP). Las propuestas deben presentarse antes del lunes 1 de noviembre de 2021 a las 4:00 p.m.

RESOURCES

SAN PABLO SENIOR AND DISABLED TRANSPORTATION

is available for essential transportation to medical appointments, the grocery store and the bank. All trips require advance reservations. Registration in our Paratransit program is required. Call (510) 215-3095 to reserve your ride, for more information, to register or to see if you qualify for these services.

EL TRANSPORTE PARA PERSONAS DE PERSONAS ADULTOS MAYORES Y DISCAPACITADAS

de San Pablo está disponible para transporte esenciales como citas médicas, viajes al supermercado y el banco. Todos los viajes requieren reservaciones anticipadas. Se requiere un registro para nuestro programa de paratransito. Llame al (510) 215-3095 para reservar su viaje, para obtener más información, para registrarse o para ver si califica para estos servicios.

COVID-19 INFO:

CORONAVIRUS (COVID-19) INFORMATION | San Pablo, CA - Official Website

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

SENIOR FOOD PROGRAMS- CALL (510) 215-3098 FOR INFORMATION/ TO REGISTER OR TO SEE IF YOU QUALIFY FOR THESE SERVICES.

Senior Nutrition Program – CC Café, San Pablo Senior Center, (1943 Church Lane)

Weekly meals consisting of 5 frozen meals, fruit, dairy and grain products will be available for pick up on Tuesdays from 11:00am – 12:30pm *Orders must be placed no later than 10:00am on Monday prior to pick up or delivery. **NOTE:** Available for adults 60+

Senior Food Bank Program & Delivery (Brown Bag), (1667 Folsom Ave.)

The San Pablo Senior Program WILL CONTINUE to host the Senior Food Bank Program (Brown Bag) at Davis Park Multipurpose Room (1667 Folsom Ave.) *every first and third Friday of the month between 10:00am and 11:00am.

Food Delivery, San Pablo Senior and Disabled Transportation program will provide FREE food delivery of the Senior Food Bank service the 1st & 3rd Friday of each month between 9:45 am and 11:45 am and Senior Nutrition Program meals every Friday between 11:00 am – 3:00 pm. To ensure your safety as well as the safety of the driver, meals will be placed on your doorstep and not handed to you directly. Call (510) 215-3095.

COVID-19 Vaccination Transportation Contact San Pablo Senior and Disabled Transportation to schedule a ride to your vaccine appt., (510) 215-3095 or email paratransit@sanpabloca.gov

PROGRAMA DE NUTRICIÓN PARA ADULTOS MAYORES- LLAME AL (510) 215-3098 PARA INFORMACION/ PARA REGISTRARSE O PARA VER SI CALIFICA PARA ESTOS SERVICIOS.

Programa de Nutrición para Adultos Mayores - CC Café (1943 Church Lane)

Las comidas semanales que consisten en 5 comidas congeladas, frutas, productos lácteos y granulos estarán disponibles para recoger los martes de 11:45am a 12:45am*. Los pedidos deben realizarse a más tardar a las 10:00 am del lunes anterior a la recogida o entrega. ** También ofrecemos entrega GRATIS los viernes. **NOTA:** Disponible para adultos mayores de 60 años o mas.

Programa y entrega del Banco de Alimentos para Adultos Maayores (Brown Bag)

El Senior Center de San Pablo CONTINUARÁ ofreciendo el Programa del Banco de Alimentos(Brown Bag) en el Salón de Usos Múltiples de Davis Park (1667 Folsom Ave.) *cada primer y tercer viernes de cada mes entre las 10:00am y las 11:00am.

Entrega de Alimentos, El programa de transporte para adultos mayores y discapacitados de San Pablo proporcionará entrega GRATIS de alimentos del servicio Senior Food Bank el 1er y 3er viernes de cada mes entre las 9:45 am y las 11:45 am y las comidas del Programa de nutrición para personas de la tercera edad todos los viernes de 11:00am a 3:00pm. Para asegurar su seguridad así como la del conductor, las comidas se colocarán en la puerta de su casa y no se le entregarán directamente. **Llame al (510) 215-3095.**

Transporte para la vacunación COVID-19 Póngase en contacto con el servicio de transporte para adultos mayores y discapacitados de San Pablo para programar un viaje a su cita para la vacunación, (510) 215-3095 o por correo electrónico paratransit@sanpabloca.gov

RESOURCES



Non-Emergency Police Dispatch Number

(510) 724-1111

**San Pablo Police
Department Lobby
Phone (510) 215-3130**

**PD Lobby is open for
limited services**

<https://www.facebook.com/sanpablopolice>

Let's Talk Vaping!

Join the Vaping presentation and Q&A led by Officer Jinparn and PST Chenevert **via Zoom every Tuesday and Wednesday from 2:30 p.m. to 3:30 p.m.** until further notice! **Details [here!](#)**

Únase a la presentación de Vaping y a las preguntas y respuestas dirigidas por el oficial Jinparn y el PST Chenevert a través de Zoom todos los martes y miércoles de 14:30 a 15:30 hasta nuevo aviso. Haga clic en Detalles aquí **[here!](#)**

COVID-19 INFO:

[CORONAVIRUS \(COVID-19\) INFORMATION | San Pablo, CA - Official Website](#)

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

CANCELLED CITY-SPONSORED LARGE GATHERINGS/SPECIAL EVENTS FOR 2021

A risk of potential exposure and spread of COVID-19 and its variants are still prominent in our community. City staff must continue to ensure the public health and well-being in our community and reduce any potential risks for members of the public and City employees to be exposed to the COVID-19 virus by eliminating any large-scale group gatherings, such as during a special event in the community. Therefore, the City has cancelled the following City-sponsored special events for the remainder of 2021 calendar year:

-  City Hall-O-Ween (October 2021)
-  Veterans' Holiday Event (November 2021)

CANCELACIÓN DE REUNIONES MULTITUDINARIAS/EVENTOS ESPECIALES PATROCINADOS POR LA CIUDAD PARA 2021

El riesgo de exposición potencial y propagación de COVID-19 y sus variantes sigue siendo prominente en nuestra comunidad. El personal de la ciudad debe continuar garantizando la salud pública y el bienestar en nuestra comunidad y reducir cualquier riesgo potencial de que los miembros del público y los empleados de la ciudad estén expuestos al virus COVID-19, a medida que se cancelara cualquier reunión de grupo grande, como durante un evento especial en la comunidad. Por lo tanto, la Ciudad ha cancelado los siguientes eventos especiales patrocinados por la Ciudad para el resto del año calendario 2021.:

-  Evento City Hall-O-Ween (octubre de 2021)
-  Evento de veteranos (noviembre de 2021)

CITY FIELDS NOW OPEN

City fields are open and available for rent. For rental information, please visit <https://sanpabloca.gov/1003/Facilities-Parks> or call (510) 215-3080.

LOS CAMPOS DE LA CIUDAD ESTÁN ABIERTOS

Los campos de la ciudad están abiertos y disponible para alquiler. Para obtener información sobre el alquiler, visite <https://sanpabloca.gov/1003/Facilities-Parks> o llame al (510) 215-3080.

FACILITY RENTALS NOW AVAILABLE

We are now accepting applications to rent City facilities starting in October. For more information and to check availability, please visit our website at <https://www.sanpabloca.gov/1003/Facilities-Parks> or call (510) 215-3080.

RENTAS PARA SALONES DISPONIBLES

Ahora estamos aceptando reservaciones para salones de la ciudad a partir de octubre. Para obtener más información o para verificar la disponibilidad, visite nuestro sitio web en <https://www.sanpabloca.gov/1003/Facilities-Parks> o llame al (510) 215-3080.

RESOURCES

HOW TO REMOVE UNWANTED OR ILLEGALLY DUMPED ITEMS ON YOUR PROPERTY

Visit the Free Disposal Options page <https://www.sanpabloca.gov/2509/Free-Disposal-Options> to learn about programs for San Pablo residents. Please note that leaving trash on the street, sidewalk, or other public place is against the law and subject to fines.

CÓMO RETIRAR LOS ARTÍCULOS NO DESEADOS O ABANDONADOS ILEGALMENTE EN SU PROPIEDAD

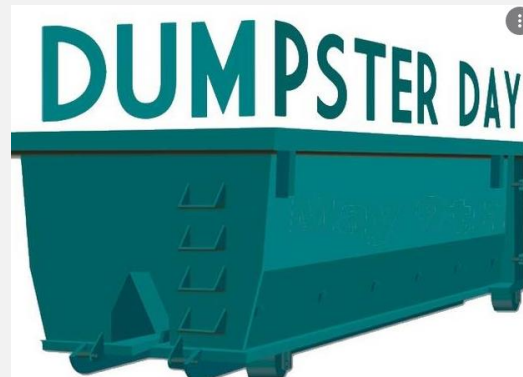
Visite la página de opciones de desecho gratuito <https://www.sanpabloca.gov/2509/Free-Disposal-Options> para conocer los programas para los residentes de San Pablo. Por favor, tenga en cuenta que dejar basura en la calle, acera o cualquier otro lugar público va en contra de la ley y está sujeto a multas.

COVID-19 INFO:

[CORONAVIRUS \(COVID-19\)
INFORMATION | San Pablo,
CA - Official Website](#)

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)



Dumpster Day Scheduled for Saturday, September 18, 2021

The City of San Pablo's Public Works Department is hosting a Dumpster Day on Saturday, September 18, 2021 at 2600 Moraga Road from 7:00am until the dumpsters get full or Noon. This is a chance for incorporated city residents to get rid of any old items.

NEW COVID-19 PROCEDURES

- Residents MUST wear masks at all times and stay 6 feet away from others.
- Maintenance staff WILL NOT unload debris from vehicles.
- Only those unloading, should step outside the vehicle.
- Please show proof of residency through your vehicle's window.
- You will need to bring proof of San Pablo residency (PG&E or EBMUD statement with your address and a photo ID). Please see map to make sure you are a resident within San Pablo's incorporated area.
- We DO NOT accept of mattresses, electronic devices, tires, batteries and all hazardous materials.
- You will need to bring proof of San Pablo residency (a copy of your PG&E or EBMUD statement with your address, and a photo ID).
- Commercial vehicles, moving trucks WILL NOT BE ALLOWED
- Personal vehicles will be limited to two cubic yard*

Please call (510) 215-3070 for more information.

El día del basurero está programado para el sábado 18 de septiembre de 2021

El Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de San Pablo está organizando un Día de Basura, el sábado 18 de septiembre de 2021 en el 2600 Moraga Road desde las 7:00am hasta que los contenedores se llenen o al mediodía. Es una oportunidad para que los Residentes de la ciudad incorporados que se deshagan de cualquier artículo viejo.

NUEVOS PROCEDIMIENTOS COVID-19

- Los residentes DEBEN usar máscaras en todo momento y mantenerse a 6 pies de distancia de los demás.
- El personal de mantenimiento NO descargará los escombros de los vehículos.
- Sólo los que descarguen, deben salir del vehículo.
- Por favor, muestre una prueba de residencia a través de la ventana de su vehículo.
- Necesitará traer prueba de residencia en San Pablo (declaración de PG&E o EBMUD con su dirección y una identificación con foto). Por favor, vea el mapa para asegurarse de que es un residente dentro del área incorporada de San Pablo.
- NO aceptamos colchones, aparatos electrónicos, llantas, baterías y todos los materiales dañinos.
- No serán permitidos los vehículos comerciales y camiones de mudanzas
- Vehículos personales están limitados a dos yardas cubicas*

Por favor llame (510) 215-3070 para más información.

RESOURCES

TREAT BROKEN TRAFFIC SIGNALS AS FOUR-WAY STOPS!

Please remember to treat any intersection where the traffic signal is not working as a four-way stop! Please drive safely and stay alert!

¡TRATE LOS SEMÁFOROS AVERIADOS COMO PARADAS DE CUATRO DIRECCIONES!

Por favor, recuerde tratar cualquier intersección en la que el semáforo no funcione como una parada de cuatro vías. Por favor, conduzca con seguridad y manténgase alerta.



COVID-19 INFO:

[CORONAVIRUS \(COVID-19\)](#)
[INFORMATION | San Pablo,](#)
[CA - Official Website](#)

SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

REPORT & STOP ILLEGAL DUMPING!

If You Witness Illegal Dumping, please report and provide the following information:

- Photo of the incident
- License plate number and a description vehicle(s) involved
- Description of item(s) dumped
- Time, date and location of incident you witnessed

Call 510-724-1111 or

Illegal Dumping hotline at 1-800-NO DUMPING (1-800-663-8674)

¡INFORME Y DETENGA EL DUMPING ILEGAL!

Si usted es testigo de un dumping ilegal, reportalo y proporcione la siguiente información:

- -Foto del incidente
- -Número de matrícula y una descripción del vehículo o vehículos involucrados
- -Descripción de los artículos arrojados
- -Hora, fecha y lugar del incidente que presencié

Llame 510-724-1111 o

Línea directa de dumping ilegal al 1-800-NO DUMPING (1-800-663-8674)

INTERESTED IN SERVING ON ONE OF THE CITY'S BOARDS OR COMMISSIONS?

The San Pablo City Council encourages all residents to become involved in their local community by serving on a Board or Commission. General information regarding the role of each commission as well as when and where they meet can be obtained from the City's website at <https://www.sanpabloca.gov/160/Boards-and-Commissions>. For applications or information, please contact the Office of the City Clerk by calling (510) 215-3000, or email CityClerk@SanPabloCA.gov.

INTERESADO EN SERVIR EN UNA DE LAS JUNTAS O COMISIONES DE LA CIUDAD?

El Ayuntamiento de San Pablo alienta a todos los residentes a participar en su comunidad local al servir en una Junta o Comisión. Se puede obtener información general sobre el papel de cada comisión, así como cuándo y dónde se reúnen en el sitio web de la Ciudad en <http://www.sanpabloca.gov/boardsandcommissions>. Para solicitudes o información adicional, por favor contacte a la Oficina del Secretario de la Ciudad llamando al (510) 215-3000, o envíe un correo electrónico a CityClerk@SanPabloCA.gov.



SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)

REACH SAN PABLO APP

Did you know our residents can easily report issues like barking dogs, abandoned vehicles, overgrown trees, unsafe sidewalks, graffiti, or potholes wherever and whenever they prefer by utilizing a mobile app on your smart phone?

By simply downloading the **Reach San Pablo app** from the iTunes App Store, or Google Play, reporting an issue to the City is at your fingertips anytime, day or night. Reach San Pablo requests are then automatically delivered to the right staff member and there is no need for residents to sit by a computer or drive down to City Hall to report an issue.

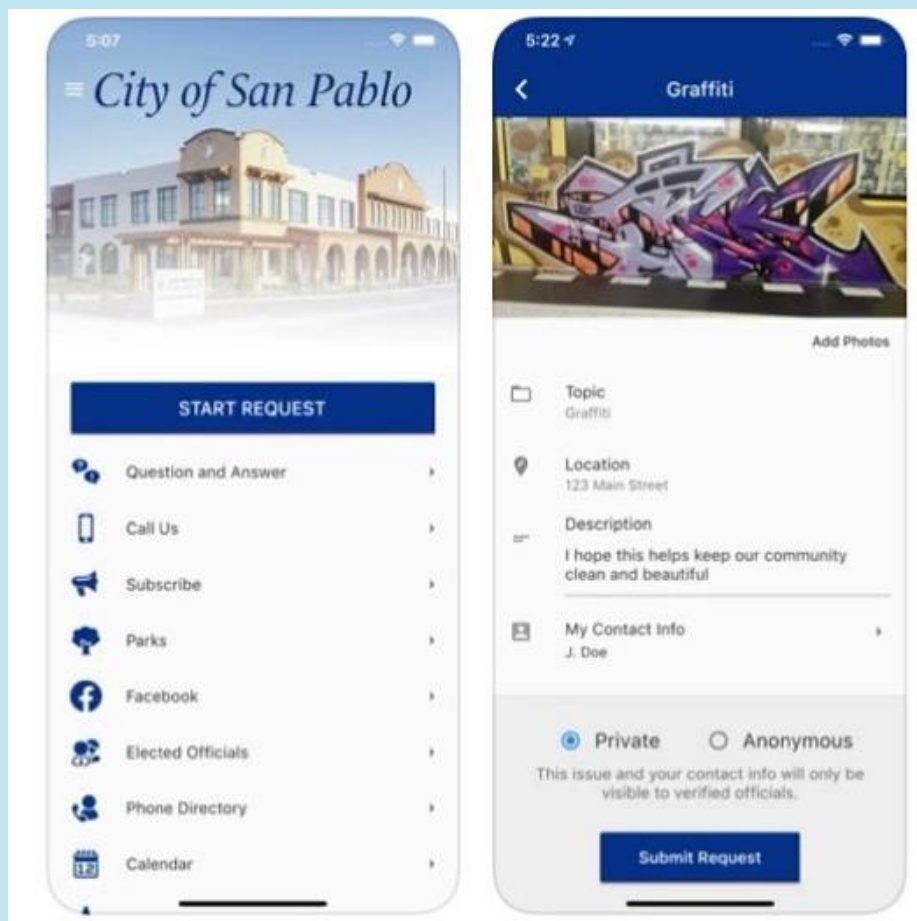
*San Pablo no longer utilizes the previous Government Outreach (GO) application to report issues.

REACH SAN PABLO APP

¿Sabía usted que nuestros residentes pueden reportar fácilmente problemas como ladridos de perros, vehículos abandonados, árboles crecidos, banquetas inseguras, grafitis, o hoyos en las calles donde y cuando lo prefieran utilizando una aplicación móvil en su teléfono inteligente?

Simplemente descargando la aplicación **Reach San Pablo app** de la App Store de iTunes o de Google Play, podrá informar de un problema a la ciudad en cualquier momento, de día o de noche. Las solicitudes de Reach San Pablo se entregan automáticamente al miembro del personal adecuado y no hay necesidad de que los residentes se sienten al lado de una computadora o conduzcan hasta el Ayuntamiento para informar de un problema.

*San Pablo ya no utiliza la anterior aplicación Government Outreach (GO) para informar de los problemas.



PROJECT UPDATES / Actualizaciones de Proyectos

RUMRILL BOULEVARD COMPLETE STREETS PROJECT

The Project will calm traffic, improve safety, increase the appeal of walking and bicycling, improve stormwater quality and enhance the appearance of the corridor for businesses, residents, and everyday travel. It will improve the sidewalk and street edge with a separated space for bicyclists, enhance multi-modal safety by reducing the number of travel lanes, and provide a safer pedestrian experience with enhanced sidewalks throughout the corridor. The Project removes barriers by making sidewalk improvements in locations where the existing sidewalks are narrow and by constructing dedicated bicycle lanes to reduce conflicts between bicycles, pedestrians and automobiles. If you have any questions regarding the project, please contact Allan Panganiban at (510) 215-3062 or AllanP@SanPabloCA.gov.



Proposed improvements for Rumrill Blvd between Costa Ave and Market Ave

Español

Este proyecto calmará el tráfico, mejorará la seguridad del corredor, aumentará la apelación de caminar y andar en bicicleta, mejorará la calidad de las aguas pluviales y mejorará la apariencia del corredor para empresas, residentes y viajes diarios. Este proyecto mejorará la banqueta y el bordo de la calle con un espacio designado para ciclistas, mejorará la seguridad multimodal al reducir el número de carriles de tráfico y proporcionará una experiencia peatonal más segura con banquetas mejoradas en todo el corredor. Finalmente, este proyecto eliminará barreras al hacer mejoramientos en las banquetas en lugares donde las banquetas existentes son estrechas y al construir carriles dedicados a bicicletas para reducir los conflictos entre bicicletas, peatones y automóviles. Si Usted tiene alguna pregunta con respecto al proyecto, por favor contacte a Allan Panganiban al (510) 215-3062 o AllanP@SanPabloCA.gov.



Mejoramientos propuestos para Rumrill Blvd entre Costa Ave y Market Ave

El proyecto de “Calles Completas” de Rumrill Boulevard

PROJECT UPDATES / Actualizaciones de Proyectos (continued)

WILDCAT CREEK RESTORATION & GREENWAY TRAIL PROJECT

The Wildcat Creek Restoration and Greenway Trail project is now open to the community. The project restored 2,200 linear feet of creek and constructed 2,100 linear feet of trail with a bicycle and pedestrian path, 2,000 native riparian trees and shrubs. The trail between Church Lane and Vale Road will be a crucial link in the future Wildcat Creek Regional Trail, connecting the San Francisco Bay and Wildcat Canyon Regional Park Ridge Trails. In addition to the creek restoration, increased awareness and engagement with the bicycle and pedestrian community will help shift the public's perception of the creek as a hot spot for illicit activities to being recognized as a viable public corridor. View the Wildcat Creek Restoration and Greenway Trail project opening video: [Wildcat Creek Restoration and Greenway Trail project opening - YouTube](#)



CONSTRUCTION THIS WEEK

The contractor installed the directional bollards on the pathways leading to the trail, fixed the interpretative sign post height, and installed posts at the City Hall parking lot for future creek trail wayfinding signs. The contractor plans to fix the fence alignment at the Nature Exploration Area near Vale Rd. and install the quarter-mile markers/stripping along the trail in the next couple of weeks.

Español

El proyecto de restauración del arroyo Wildcat y el sendero verde ya está abierto a la comunidad. El proyecto restauró 2,200 pies lineales de arroyo y construyó 2,100 pies lineales de sendero con un camino para bicicletas y peatones, y 2,000 árboles y arbustos ribereños nativos. El sendero entre Church Lane y Vale Road será un eslabón crucial del futuro sendero regional de Wildcat Creek, que conectará los senderos de la bahía de San Francisco y del parque regional de Wildcat Canyon. Además de la restauración del arroyo, el aumento de la visibilidad y el compromiso con la comunidad de ciclistas y peatones ayudará a cambiar la percepción pública del arroyo como un punto caliente de actividades ilícitas a ser reconocido como un corredor público viable. Mire el video de [Wildcat Creek Restoration and Greenway Trail project opening - YouTube](#)

Construcción esta semana

El contratista instaló los bolardos direccionales en los caminos que conducen al sendero, arregló la altura de los postes de señales interpretativas e instaló postes en el estacionamiento del Ayuntamiento para futuras señales de orientación del sendero del arroyo. El contratista planea arreglar la alineación de la cerca en el Área de Exploración de la Naturaleza cerca de la calle Vale Rd. e instalar los marcadores/franjas de un cuarto de milla a lo largo del sendero en las próximas semanas.

Restauración del Arroyo Wildcat & Instalacion de un Sendero

PROJECT UPDATES / Actualizaciones de Proyectos

(continued)

PG&E GAS PIPELINE REPLACEMENT



RUMRILL BLVD: PG&E crew will repave the roadway over the gas trench in the upcoming weeks. Underground work has been completed.

POWELL STREET AND DODSON STREET: PG&E crew have completed installation of their gas main pipe replacement but are holding off on the slurry seal along Powell St from Market Ave to Dover Ave. until EBMUD is done with their work. EBMUD started their water main replacement and is currently in process.

PG&E DOVER AVENUE AND 23RD STREET: A PG&E contractor completed the replacement of its gas main along Dover Ave between 22nd St and 23rd St and along 23rd St between Dover Ave and University Ave. PG&E crew will repave the roadway over the gas trench in the upcoming weeks.

PG&E Villa Dr. and Church Ln.: PG&E crew will replace an underground gas main line and is currently sawcutting the road. Potholing operations are also being done this week east of Church Ln. Anticipate traffic delays.

Español

RUMRILL BLVD: El equipo de PG&E repavimentará la carretera sobre la zanja de gas en las próximas semanas. Los trabajos subterráneos se han completado..

POWELL STREET AND DODSON STREET: El equipo de PG&E ha completado la instalación de su reemplazo de la tubería principal de gas, pero está retrasando el sellado de lechada a lo largo de la calle Powell desde la avenida Market hasta la avenida Dover, hasta que EBMUD haya terminado con su trabajo. EBMUD comenzó su reemplazo de la tubería principal de agua y está en proceso.

PG&E DOVER AVENUE AND 23RD STREET: Un contratista de PG&E completó el reemplazo de su tubería de gas a lo largo de Dover Ave entre 22nd St y 23rd St y a lo largo de 23rd St entre Dover Ave y University Ave. El equipo de PG&E repavimentará la calzada sobre la zanja de gas en las próximas semanas.

PG&E VILLA DR. AND CHURCH LN: El equipo de PG&E reemplazará una línea principal de gas subterránea y está cortando con sierra la carretera. Las operaciones de asfaltado (Potholing) también esta semana al este de Church Ln. Anticipe retrasos de tráfico.

EBMUD SUTTER - PINE AVE: The EBMUD crew installed the water main line along Pine St. and the fire hydrants are now connected to them. A separate crew is progressing in installing the water main along Sutter between Rumrill and 17th Streets. Expect delays and anticipate street detours in these two streets.

EBMUD RUMRILL BLVD: This will be performed by EBMUD crew. Anticipate lane closures along Rumrill north of Market Ave in the next two weeks. EBMUD crew is working between Market Ave and Mission Ave again this week. Traffic signal at Rumrill and Market is still on "flashing red" during construction hours.

EBMUD POWELL DOVER MARKET 23RD: Project limits include Powell St from Dover to Wildcat Creek, Market Ave from Powell to 23rd, 23rd St from Market to Dover, and Dover Ave from 23rd to Mason. EBMUD crew completed sawcutting but is still conducting potholing operations. They will begin work on replacing the water main on Powell between Wildcat creek and Market next week.

PG&E Reemplazo de tubería de Gas

EBMUD



PROJECT UPDATES / Actualizaciones de Proyectos

(continued)

Español

EBMUD SUTTER - PINE AVE: El equipo de EBMUD (Agencia de agua y drenaje) instaló la línea principal de agua a lo largo de la calle Pine y los hidrantes ahora están conectados a las líneas. Un equipo separado está avanzando en la instalación de la tubería principal de agua a lo largo de la calle Sutter entre las calles Rumrill y 17th. Espere retrasos y anticipe desvíos de calles en estas dos calles.

EBMUD RUMRILL BLVD: Esto será realizado por el equipo de EBMUD. Anticipe el cierre de carriles a lo largo de Rumrill al norte de Market Ave en las próximas dos semanas. EBMUD está trabajando entre Market Ave y Mission Ave otra vez esta semana. El semáforo en Rumrill y Market todavía está en "rojo intermitente" durante las horas de construcción.

EBMUD POWELL DOVER MARKET 23RD: Los límites del proyecto incluyen la calle Powell desde la calle Dover hasta el Arroyo Wildcat, la avenida Market desde la calle Powell hasta la calle 23, la calle 23 desde la avenida Market hasta la calle Dover, y la calle Dover desde la calle 23 hasta la calle Mason. El equipo de EBMUD (Agencia de agua y drenaje) completó los cortes con sierra, pero todavía está realizando operaciones de espeleología (excavación de calles). Comenzarán a trabajar para reemplazar la tubería principal de agua en la calle Powell entre el Arroyo Wildcat y la avenida Market la próxima semana.

WCWD RUMRILL BLVD. SANITARY SEWER UPGRADE PROJECT: The WCWD contractor completed the installation of the sewer manhole at the intersection of Market Ave and Rumrill however they're still working on restoring the pavement.



Español

WCWD RUMRILL BLVD. MEJORA DEL SISTEMA DE DRENAJE SANITARIO: El contratista de WCWD completó la instalación de la alcantarilla en la intersección de la avenida Market y Rumrill, sin embargo, todavía están trabajando en la restauración del pavimento.

VALE RD COMMUNICATION LINE REPLACEMENT: Pavement repair will be done by the Comcast contractor. A new conduit was installed along Vale Rd between San Pablo Avenue and Willow Rd.



Español

VALE RD REEMPLAZO DE LA LÍNEA DE COMUNICACIÓN: La reparación del pavimento será realizada por el contratista de Comcast. Se instaló un nuevo conducto a lo largo de Vale Rd entre San Pablo Avenue y Willow Rd.

EBMUD

WCWD
SANITARY
SEWER
UPGRADE

WCWD Mejora
del sistema de
drenaje
sanitario

COMMUNICAT-
ION LINE
REPLACEMENT

Reemplazo de
la línea de
comunicación